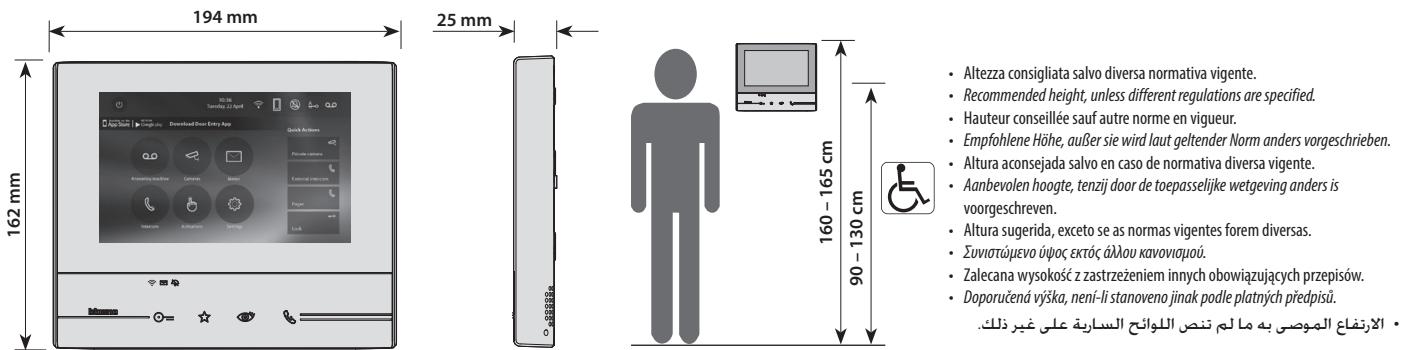
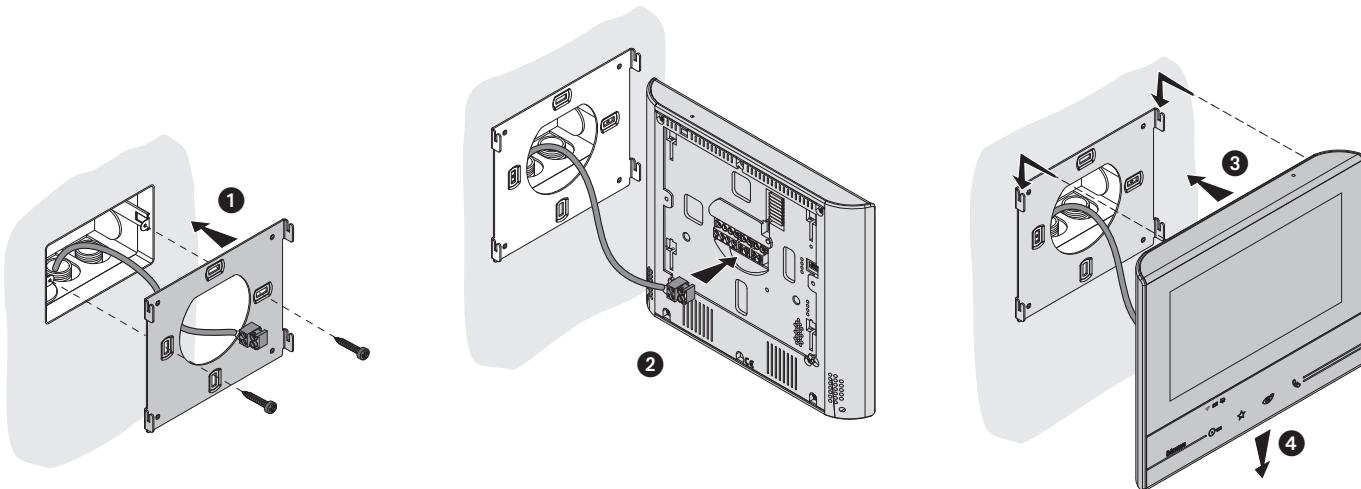


- Dati dimensionali • Dimensional data
- Données dimensionnelles
- Maße
- Datos dimensionales
- Formaatgegevens
- Δεδομένα διαστασιοποίησης
- Dane wymiarowe
- Rozměrové údaje
- بيانات الابعاد



- Montaggio • Mounting
- Montage • Montage
- Montaje • Montaje
- Montagem • Συναρμολόγηση
- Montaż • Rozměrové údaje
- التركيب



- **Attenzione:** evitare di fissare la staffa su superfici non piane o irregolari e di effettuare un eccessivo serraggio delle viti, al fine di evitare deformazioni della staffa che potrebbero compromettere la corretta installazione del dispositivo. Il dispositivo deve scorrere nelle apposite guide della staffa con una leggera pressione e senza sforzo eccessivo.
  - **Caution:** avoid fastening the bracket on uneven or irregular surfaces and excessive screw tightening, in order to prevent any bracket distortion that may compromise the correct installation of the device. The device must slide in the appropriate bracket rails with a slight pressure and without straining.
  - **Attention :** éviter de fixer la bride sur des surfaces non plates ou irrégulières ainsi que d'effectuer un serrage excessif des vis pour prévenir les déformations de la bride susceptibles de compromettre la bonne installation du dispositif. Le dispositif doit coulisser sur les guides de la bride prévus à cet effet en exerçant une légère pression sans effort excessif.
  - **Achtung:** den Bügel nicht an unebene Flächen befestigen und die Schrauben nicht übermäßig festziehen, um den Bügel nicht zu verformen und die Installation der Vorrichtung zu beeinträchtigen. Die Vorrichtung muss in den Führungen des Bügels mit einem leichten Druck mühelos gleiten können.
  - **Atención:** evite fijar el soporte en superficies no planas o irregulares y no apriete excesivamente los tornillos para evitar deformaciones del soporte que podrían comprometer la instalación correcta del dispositivo. El dispositivo ha de deslizarse por las guías correspondientes del soporte con una ligera presión sin esfuerzos excesivos.
  - **Oogelet:** de beugel niet bevestigen aan niet-vlakke of onregelmatige oppervlakken, de schroeven niet te veel aandraaien om de vervorming van de beugel te voorkomen, waardoor de inrichting niet langer correct kan worden geïnstalleerd. Het apparaat moet met een lichte druk over speciale geleider van de beugel kunnen schuiven, zonder dat daar veel kracht voor nodig is.
  - **Atenção:** evitar fixar a braçadeira em superfícies não planas ou irregulares, evitado também apertar excessivamente os parafusos, para impedir deformações do suporte, que poderiam comprometer a correta instalação do dispositivo. O dispositivo deve deslizar nas expressas guias do suporte com uma leve pressão e sem esforço excessivo.
  - **Προσοχή:** αποφύγετε την στήριξη σε ανώμαλες επιφάνειες ή ακανόνιστες και την πραγματοποίηση υπερβολικής σύσφιγξης των βιδών, ώστε να αποφευχθεί η παραμόρφωση του βραχίονα που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σωστή εγκατάσταση της συσκευής. Η συσκευή θα πρέπει να ολοισθάνει μέσα στους ειδικούς οδηγούς με ελαφρά πίεση και χωρίς υπερβολική προσπάθεια.
  - **Ostrzeżenie:** nie należy mocować wspornika na nierównych powierzchniach i zbyt mocno dokręcać śrub, aby nie dopuścić do jego deformacji, która mogłyby narazić na szwank prawidłową instalację urządzenia. Urządzenie należy wsunąć w otwory we wsporniku z lekkim naciśnięciem i bez nadmiernego wysiłku.
  - **Pozor:** neupevníjte konzolu na nerovný nebo nepravidelný povrch a neutahujte příliš šrouby, aby nedošlo k deformaci konzoly, která by mohla znemožnit správnou instalaci zařízení. Zařízení se musí při lehkém stisknutí bez přílišné sily pohybovat po příslušných vodítkách konzoly.
- نبه: تجنب تثبيت الحامل على أسطح غير مستوية أو غير منتظمة. والقيام بالربط الزائد للمسامير وذلك لتفادي حدوث تلف بالحامل مما قد يؤثر سلباً على التشغيل الصحيح للجهاز يجب أن ينزلق الجهاز بسهولة على اللوحة المناسبة بالحامل مع ضغط خفيف ودون جهد مفرط.

- Smontaggio
- Disassembling

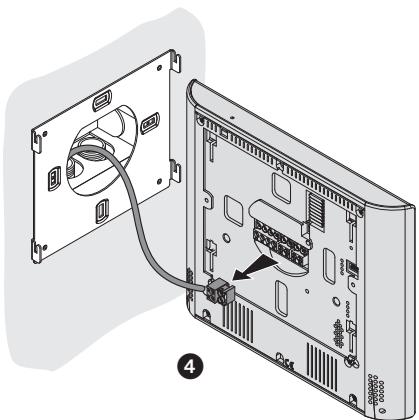
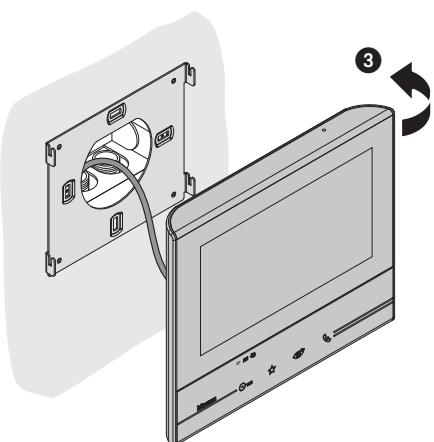
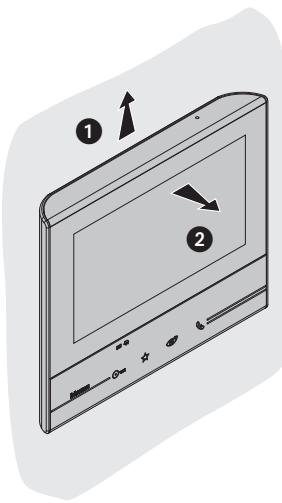
- Démontage
- Demontage

- Desmontaje
- Demontage

- Desmontagem
- Αποσυναρμολόγηση

- Demontaż
- Montáž

- المفطّع



- Vista fronte e retro
- Front and rear view
- Vue frontale et

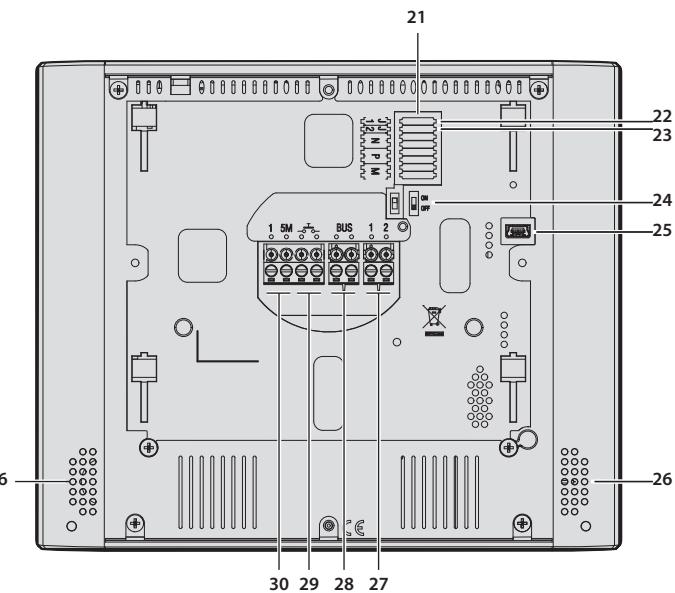
- postérieure
- Ansicht von vorne und von hinten
- Vue frontale et

- Vista frontal y trasera
- Vooraanzicht en achteraanzicht
- Vista frontal y trasera

- Visão frontal e posterior
- Εμπρόσθια προβολή και οπίσθια προβολή
- Widok z przodu i z tyłu

- Přední a zadní pohled
- Widok z przodu i z tyłu
- Widok z przodu i z tyłu

- المشهد من الأمام والخلف
- Widok z przodu i z tyłu
- Widok z przodu i z tyłu



**Nota:** l'immagine\* rappresenta il dispositivo con tutte le funzioni abilitate. Verifica sul manuale installatore come abilitare le funzioni.

\* Lo sfondo e le icone illustrate potrebbero differire da quelle sul dispositivo.

1. Display 7" (Touch screen)
2. Tasto spegnimento
3. App:  
tocca per passare alla pagina informazioni dove è presente un QR Code che ti permette di scaricare l'app DOOR ENTRY per interagire con il tuo dispositivo
4. Data e ora
5. Connessione Wi-Fi
6. Associazione dispositivo/app e inoltro chiamata abilitato/disabilitato
7. Esclusione suoneria
8. Attivazione Studio professionale
9. Microfono
10. Attivazione Segreteria
11. Azioni rapide
12. Guide tattili per non vedenti
13. Tasto connessione:  
l'accensione del led verde lampeggiante indica una chiamata in arrivo  
l'accensione del led verde fisso indica la comunicazione in corso
14. Autoaccensione/Ciclamiento:  
alla pressione del tasto il LED rosso si accende
15. Tasto Preferiti:  
alla pressione del tasto il LED rosso si accende  
(Configurazione base = LUCE SCALE. Per una diversa configurazione fare riferimento alla tabella della configurazione fisica alle pagine successive.)
16. Tasto apertura serratura:  
alla pressione del tasto il LED rosso si accende

#### 17. Stato Wi-Fi:

Led rosso lampeggiante = Wi-Fi attivo ma non connesso ad una rete  
Led spento = Wi-Fi disabilitato o correttamente funzionante  
Led verde fisso = il Classe 300X sta scambiando dati con l'app DOOR ENTRY (inoltro chiamata, autoaccensione).

**Nota:** nel momento in cui l'app DOOR ENTRY è collegata con l'impianto (es. rispondere ad una chiamata, visualizzare un Posto Esterno, ecc.), non si possono eseguire altre operazioni ad eccezione del tasto apertura serratura e Tasto Preferiti (configurato per la funzione Luci Scale o Comando Diretto Serratura ) che continuano a funzionare

#### 18. Stato presenza note:

Led rosso lampeggiante = nuova/e note o messaggio/i in segreteria non letti

#### 19. Stato Esclusione suoneria:

Led rosso acceso = Suoneria chiamata disattivata

#### 20. Funzioni (compaiono solo le icone delle funzioni configurate)

21. Sede dei configuratori (vedi "Funzioni configuratori")

#### 22. Configuratore J1: estrarre se è presente l'alimentazione supplementare (morsetti 1 & 2)

#### 23. Configuratore J2: per il corretto funzionamento non estrarre

#### 24. Microinterruttore ON/OFF di terminazione di tratta

#### 25. Presa mini USB per aggiornamento Firmware dispositivo

#### 26. Altoparlante

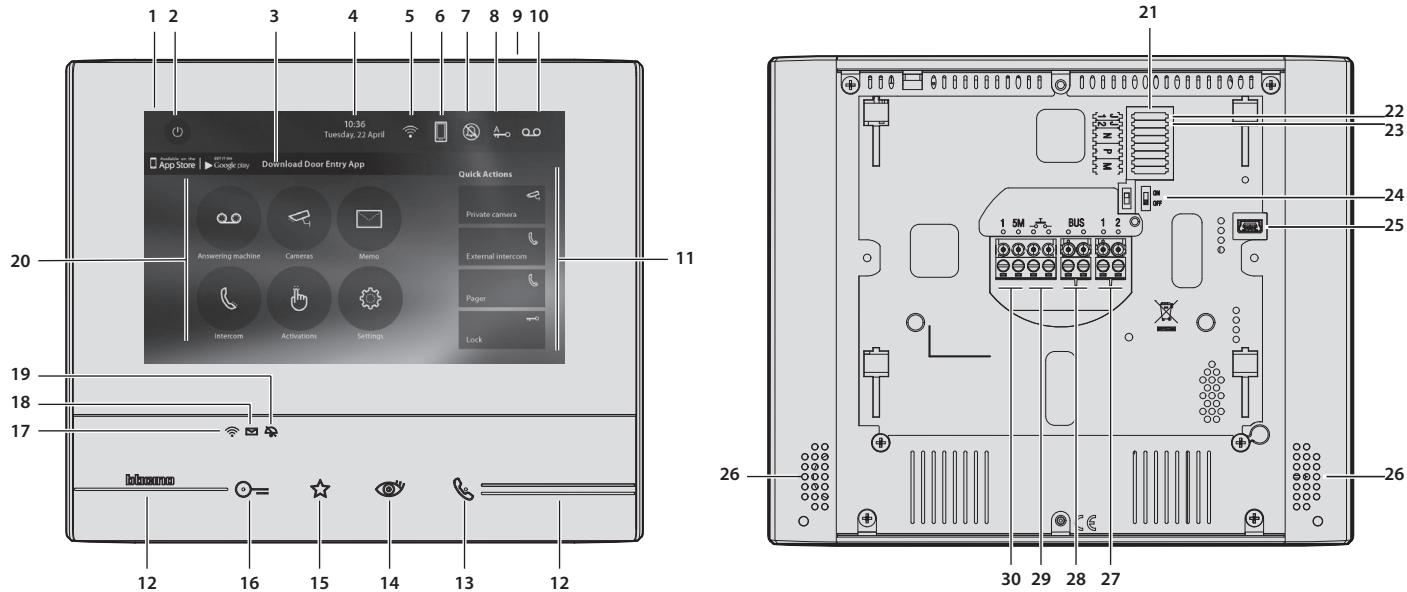
#### 27. Morsetti (1 - 2) per alimentazione supplementare

#### 28. Morsetti per il collegamento al BUS SCS 2 FILI

#### 29. Morsetti (-+--) per il collegamento di un pulsante esterno di chiamata al piano

#### 30. Morsetti (1 - 5M) per il collegamento di una suoneria supplementare.

Devi effettuare il collegamento punto - punto sui morsetti delle suonerie supplementari.



**Note:** the image\* shows the device with all its functions enabled.  
Check on the Installer Manual how to enable the functions.

\*The background and icons shown may differ from those on the device.

1. 7"(Touch Screen) display
2. OFF key
3. App:  
touch to display the information page where you find a QR code that allows the download of the DOOR ENTRY app to interact with your device
4. Date and time
5. Wi-Fi Connection
6. Device/app association and enabled/disabled forwarding of call
7. Bell exclusion
8. Office activation
9. Microphone
10. Answering machine activation
11. Quick actions
12. Tactile guides for the blinds
13. Connection key:  
The green LED flashes to indicate an incoming call  
The green LED comes on steady to indicate that there is an active call
14. Auto-switching on/Cycling:  
The red LED turns on when the key is pressed
15. Favorites Key:  
The red LED turns on when the key is pressed  
(Basic configuration = STAIRCASE LIGHT. For a different configuration refer to the physical configuration table in the following pages.)

**16.Door lock release key:**  
The red LED turns on when the key is pressed

**17.Wi-Fi Status:**

Red LED flashing = Wi-Fi is active but not connected to a network  
LED off = disabled or properly functioning Wi-Fi  
Green LED steady = the Classe 300X is exchanging data with the DOOR ENTRY app (forwarding of call, auto-switching on)

**Note:** when the DOOR ENTRY is connected to the system (e.g. answer a call, display an Entrance Panel, etc.), no operations can be made, with the exception of the door lock release key and Favorite Key (configured for the Staircase Light or Door Lock Direct Control functions) that continue to operate.

**18.Message status:**

Red LED flashing = new unread note/s or message/s in the answering machine

**19.Bell exclusion Status:**

Red LED on = Call bell disabled

**20.Fonctions (only the icons for the configured functions are displayed)**

**21.Configurator seat (See "Configurator Functions")**

**22.Configurator J1:** remove if the additional power supply is present (clamp 1 and 2)

**23.J2 configurator:** for correct operation do not remove

**24.Line termination ON/OFF micro-switch**

**25.Mini USB socket for device Firmware update**

**26.Loudspeaker**

**27.Additional power supply clamps (1 - 2)**

**28.2 WIRE SCS/BUS connection clamps**

**29.Clamps (- - -) for the connection of an external call to the floor pushbutton**

**30.Additional bell connection clamps (1 - 5M) Point-to-Point connections are required on the clamps of the additional bells.**

**Note:** L'image\* représente le dispositif avec toutes les fonctions activées.  
Vérifier dans le Manuel Installateur le mode d'activation des fonctions.

\* Le fond et les icônes représentées peuvent différer du fond et des icônes effectivement présents sur le dispositif.

1. Écran 7"(tactile)
2. Touche d'extinction
3. Application :  
toucher pour passer à la page des informations où est présent un code QR qui permet de télécharger l'application DOOR ENTRY pour interagir avec le dispositif
4. Date et heure
5. Connexion Wi-Fi
6. Association dispositif/application et envoi d'appel activé/désactivé
7. Exclusion sonneries
8. Activation Bureau
9. Micro
10. Activation Répondeur
11. Actions rapides
12. Guides tactiles pour non-voyants
13. Touche connexion :  
l'allumage du voyant vert clignotant indique la présence d'un appel entrant  
l'allumage du voyant vert fixe indique la communication en cours
14. Auto-allumage/Cyclage :  
à la pression sur la touche le VOYANT rouge s'allume
15. Touche Favoris :  
à la pression sur la touche le VOYANT rouge s'allume  
(Configuration de base = LUMIÈRE ESCALIER. Pour une configuration différente, faire référence au tableau de la configuration physique dans les pages suivantes.)

**16.Touche d'ouverture serrure:**  
à la pression sur la touche le VOYANT rouge s'allume

**17.État Wi-Fi :**

Voyant rouge clignotant = Wi-Fi activé mais non connecté à un réseau  
Voyant éteint = Wi-Fi désactivé ou fonctionnant correctement  
Voyant vert fixe = le dispositif Classe 300X échange des données avec l'application DOOR ENTRY (envoi d'appel, auto-allumage).

**Note:** au moment où l'application DOOR ENTRY est connectée à l'installation (ex. réponse à un appel, visualisation d'un poste externe, etc.), aucune autre opération ne peut être effectuée, seules la touche d'ouverture serrure et la touche des favoris (configurée pour la fonction Lumière escaliers ou Commande directe serrure) continuent de fonctionner.

**18.État présence notes :**

Voyant rouge clignotant = nouvelle(s) note(s) ou nouveau(x) message(s) non lu(s) sur le répondeur.

**19.État Exclusion sonnerie:**

Voyant rouge allumé = Sonnerie appel désactivée

**20.Fonctions (seules les icônes des fonctions configurées s'affichent)**

**21.Logement configrateurs (voir "Fonctions configrateurs")**

**22.Configurateur J1 :** extraire en présence de l'alimentation supplémentaire (bornes 1 et 2)

**23.Configurateur J2:** pour le bon fonctionnement ne pas extraire

**24.Microinterrupteur ON/OFF de terminaison de ligne**

**25.Prise mini USB de mise à jour Firmware dispositif**

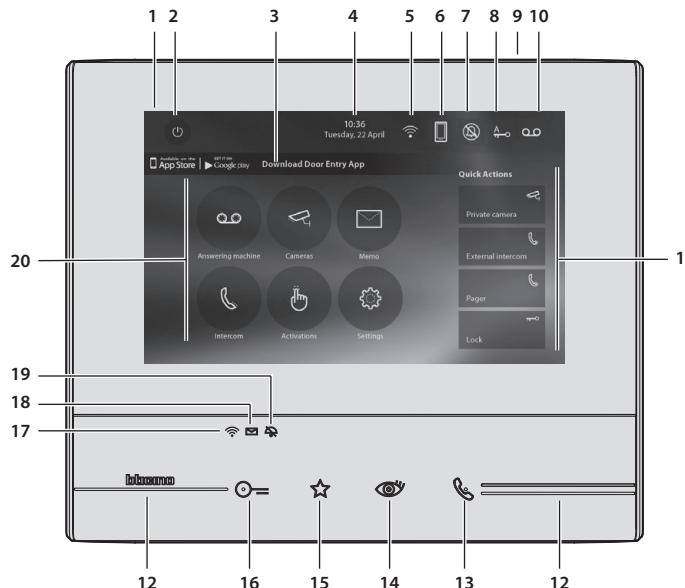
**26.Haut-parleur**

**27.Bornes (1 - 2) d'alimentation supplémentaire**

**28.Bornes de branchement au BUS SCS 2 FILS**

**29.Bornes (- - -) de branchement d'un bouton externe d'appel à l'étage**

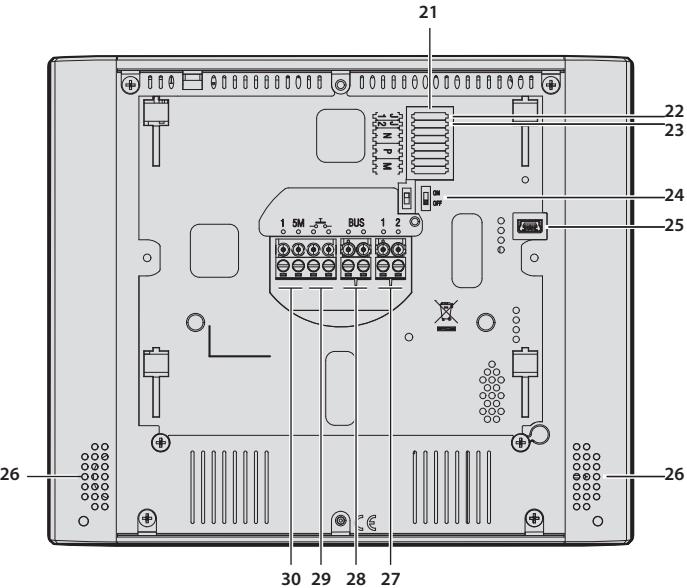
**30.Bornes (1 - 5M) de branchement d'une sonnerie supplémentaire Le branchement doit être effectué point - point sur les bornes des sonneries supplémentaires.**



**Anmerkung:** das Bild\* stellt eine Vorrichtung mit allen aktivierten Funktionen dar. Sehen Sie im Installationshandbuch nach, wie die Funktionen aktiviert werden.

\* Der beschriebene Hintergrund sowie die Symbole könnten sich von denen der Vorrichtung unterscheiden.

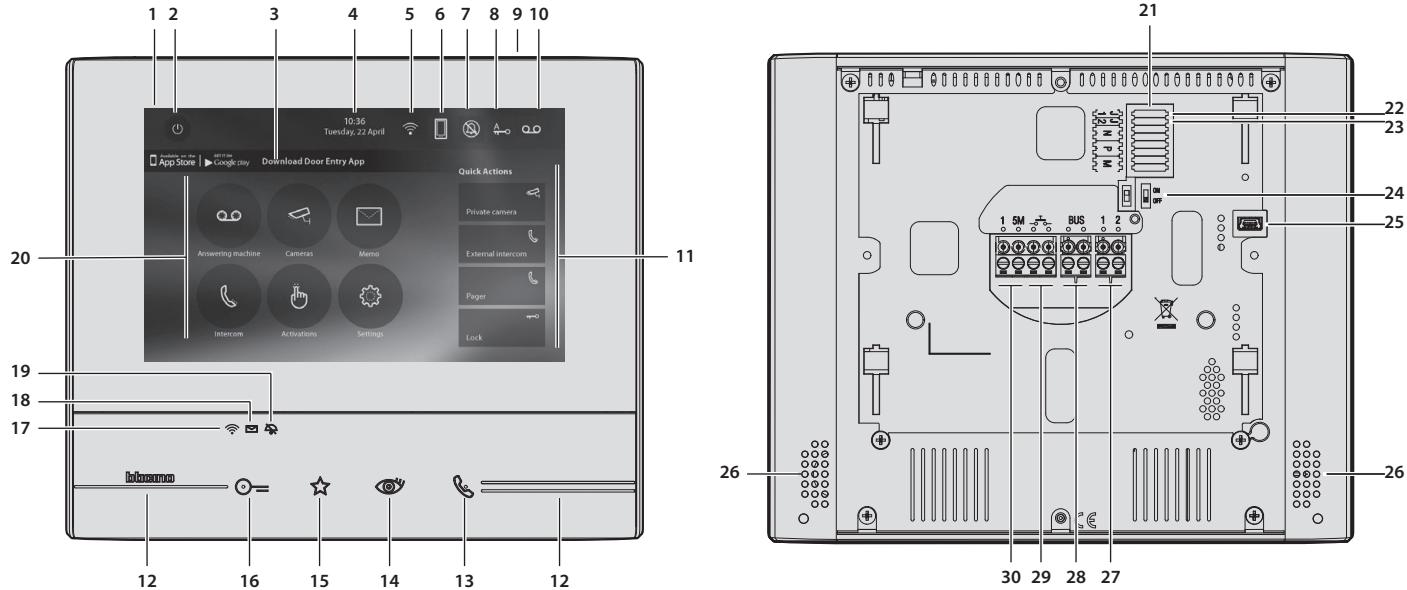
1. Display 7" (Touchscreen)
2. Ausschalttaste
3. App:  
Berühren, um die Informationsseite abzurufen, in der ein QR Code enthalten ist, mit dem die App DOOR ENTRY heruntergeladen werden kann, die der Steuerung der Vorrichtung dient.
4. Datum und Uhrzeit
5. Wi-Fi-Anschluss
6. Verbindung Vorrichtung/App und senden eines Rufs aktivieren/deaktivieren
7. Ausschluss des Läutwerks
8. Freigabe Büro-Funktion
9. Mikrofon
10. Freigabe Anrufbeantworter
11. Schnellfunktionen
12. Taktile Hilfe für Sehbehinderte
13. Anschlusstaste:  
Das Blinken der grünen Led meldet einen eintreffenden Anruf  
Das Aufleuchten der grünen Led meldet Gespräch im Gang
14. Selbstschaltung/Taktierung:  
Durch Drücken der Taste, leuchtet die rote LED auf
15. Taste Favoriten:  
Durch Drücken der Taste, leuchtet die rote LED auf  
(Basis-Konfiguration = TREPPENLICHT. Um die Konfiguration zu ändern, siehe Tabelle der physischen Konfiguration auf der nachfolgenden Seite.)
16. Taste Schlossöffner:  
Durch Drücken der Taste, leuchtet die rote LED auf
17. Wi-Fi-Status:  
Rot blinkende Led = Wi-Fi aktiv aber nicht mit einem Netz verbunden  
Led aus = Wi-Fi deaktiviert oder defekter Betrieb.  
Festleuchtende grüne Led = das Gerät Classe 300X tauscht Daten mit der App DOOR ENTRY aus (Ruf senden, automatisches Einschalten).
- Anmerkung:** wenn die App DOOR ENTRY mit der Anlage verbunden ist (z.B. einen Ruf beantworten, eine Türstation anzeigen usw.), können keine Funktionen außer die Tasten Türöffner und Favoriten (für Treppenlicht oder direkte Schlosssteuerung konfiguriert) verwendet werden.
18. Status Nachrichten vorhanden:  
Rote Led blinks = neue noch nicht gelesene Nachricht/en oder Meldung/en im Anrufbeantworter
19. Ausschluss-Status des Läutwerks:  
Rote Led leuchtet = Anrufklingel deaktiviert
20. Funktionen (es werden nur die Symbole der konfigurierten Funktionen angezeigt)
21. Sitz der Konfiguratoren (Siehe „Funktion der Konfiguratoren“)
22. Konfigurator J1: Abziehen, wenn ein zusätzliche Stromversorgung vorhanden ist (Klemme 1 & 2)
23. Konfigurator J2: Für einen einwandfreien Betrieb nicht heraus nehmen
24. Mikroschalter ON/OFF für den Streckenabschluss
25. Mini-USB-Steckbuchse zur Aktualisierung der Firmware der Vorrichtung
26. Lautsprecher
27. Klemmen (1 - 2) für eine zusätzliche Stromversorgung
28. Klemmen zum Anschluss an BUS, SCS, 2-DRAHT
29. Klemmen (- -) zum Anschluss an eine externe Etagenruftaste
30. Klemmen (1 - 5M) zum Anschluss an ein zusätzliches Läutwerk. Der Anschluss muss Punkt zu Punkt an den Klemmen des zusätzlichen Läutwerks erfolgen



**Nota:** a imagen\* representa el dispositivo con todas las funciones habilitadas. Busque en el manual del instalador cómo habilitar las funciones.

\* El fondo y los iconos ilustrados podrían no corresponder a los del dispositivo.

1. Pantalla 7" (pantalla táctil)
2. Tecla apagado
3. App:  
toque para pasar a la página de información donde hay un QR Code que le permite bajar la app DOOR ENTRY para interactuar con su dispositivo.
4. Fecha y hora
5. Conexión Wi-Fi
6. Asociación dispositivo/app y envío llamada habilitado/deshabilitado
7. Exclusión timbre
8. Activación Oficina Profesional
9. Micrófono
10. Activación Contestador
11. Acciones rápidas
12. Guías táctiles para invidentes
13. Tecla conexión:  
el encendido del led verde parpadeante indica una llamada entrante  
el encendido del led verde fijo indica la comunicación en curso
14. Autoencendido/Visualización cíclica:  
al presionar la tecla el LED rojo se enciende
15. Tecla Favoritos:  
al presionar la tecla el LED rojo se enciende  
(Configuración base = LUZ ESCALERAS. Para una configuración distinta, consulte la tabla de la configuración física en las páginas sucesivas.)
16. Tecla apertura cerradura:  
al presionar la tecla el LED rojo se enciende
17. Estado Wi-Fi:  
Led rojo parpadeante = Wi-Fi activado pero no conectado a una red  
Led apagado = Wi-Fi deshabilitado o incorrectamente en marcha.  
Led verde fijo = el Clase 300X está cruzando datos con la app DOOR ENTRY (envío llamada, autoencendido).
- Nota:** Cuando la app DOOR ENTRY se conecta al equipo (ej. contestar a una llamada, visualizar una placa exterior, etc.), no se pueden ejecutar otras operaciones salvo la de la tecla de apertura cerradura y tecla Favoritos (configurada para la función Luces Escaleras o Mando Directo Cerradura) que sigue funcionando
18. Estado presencia notas:  
Led rojo parpadeante = nueva/s notas o mensaje/s en el contestador no leídos
19. Estado Exclusión timbre:  
Led rojo encendido = Timbre llamada desactivado
20. Funciones (aparecen solamente los iconos de las funciones configuradas)
21. Alojamiento configuradores (véase "Funciones configuradores")
22. Configurador J1: extraiga la alimentación adicional si está presente (borne 1 & 2)
23. Configurador J2: para el funcionamiento correcto, no efectúe la extracción
24. Microinterruptor ON/OFF terminal de tramo
25. Toma mini USB para actualización del firmware del dispositivo
26. Altavoz
27. Bornes (1 - 2) para alimentación adicional
28. Bornes para la conexión al BUS SCS 2 HILOS
29. Bornes (- -) para la conexión de un pulsador externo de llamada a la planta
30. Bornes (1 - 5M) para la conexión de un timbre adicional. Ha de efectuar la conexión punto - punto en los bornes de los timbres adicionales



**Opmerking:** de afbeelding\* toont het apparaat met ingeschakelde functies. Raadpleeg de installatiehandleiding voor de inschakeling van de functies.

\* De achtergrond en de weergegeven iconen kunnen van de achtergrond en de iconen op het apparaat afwijken.

1. Display 7" (touchscreen)
2. Uitschakeltoets
3. App:  
Aanraken om de informatiepagina te openen waarop een QR-code weergegeven wordt. Gebruik deze code om de DOOR ENTRY-app voor het gebruik van uw apparaat kunt downloaden.
4. Datum en tijd
5. WiFi-verbinding
6. Koppelen apparaat/app en doorschakelen oproep in-/uitgeschakeld
7. Uitsluiting beltoon
8. Activering professionele studio
9. Microfoon
10. Activering antwoordapparaat
11. Sneltoetsen
12. Tastgeleiders voor blinden
13. Toets verbinding:  
de groene led knippert om een binnenkomende oproep aan te geven  
de groene led brandt om een lopend gesprek aan te geven
14. Automatische inschakeling/cyclische weergave:  
bij een druk op de toets gaat de rode led branden
15. Toets Favorieten:  
bij een druk op de toets gaat de rode led branden  
(Standaardconfiguratie = TRAPHUISVERLICHTING. Voor een andere configuratie raadpleeg de tabel met de fysieke configuratie op de volgende pagina's.)
16. Toets slotontgrendeling:  
bij een druk op de toets gaat de rode led branden
17. Status WiFi:  
Rode led knippert = WiFi geactiveerd maar niet met een netwerk verbonden  
Led uit = WiFi gedeactiveerd of werkt correct  
Groene led aan = Classe 300X wisselt gegevens uit met de DOOR ENTRY-app

**Opmerking:** op het moment dat de DOOR ENTRY-app op de installatie aangesloten is (bijv. beantwoorden van een oproep, weergave van een buitenpost, enz.), kunnen geen andere handelingen worden verricht m.u.v. het gebruik van de toets openen slot en de toets Favorieten (geconfigureerd voor de functie Traphuisverlichting of Directe Bediening Slot), welke wel blijven werken.

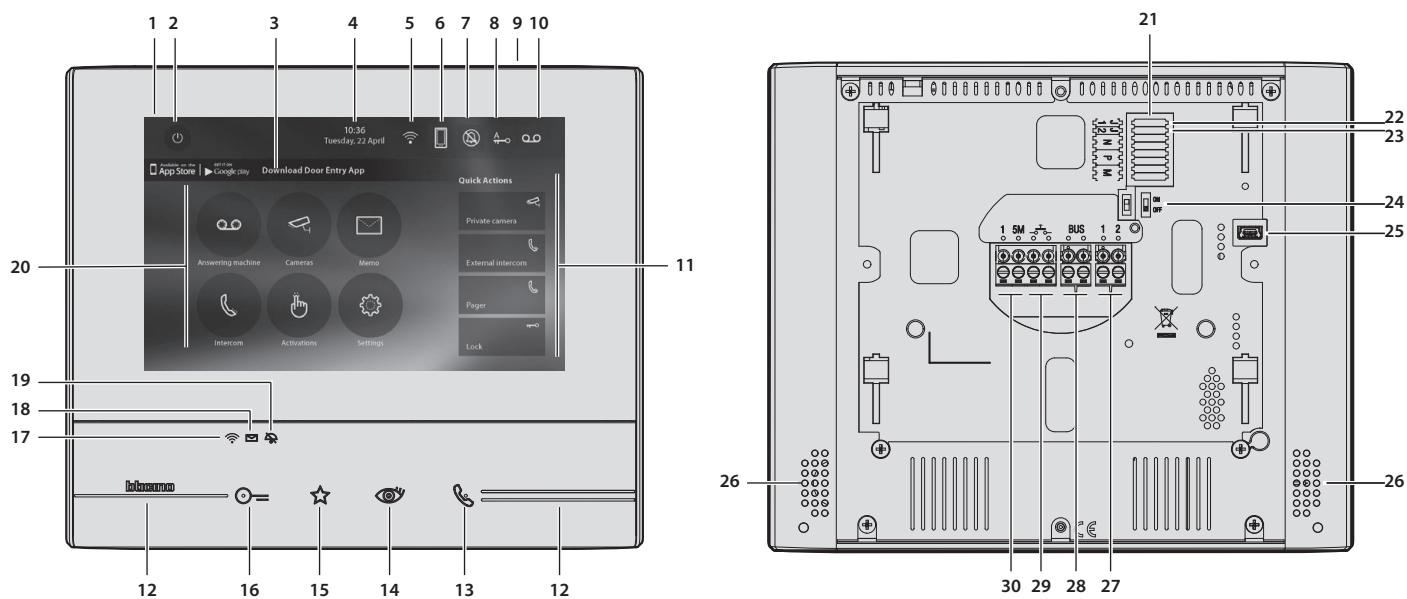
(doorschakelen oproep, automatische inschakeling)

18. Status notities aanwezig:  
Rode led knippert = Ongelezen nieuwe aantekening(en)/bericht(en) op het antwoordapparaat
19. Status uitsluiting beltoon:  
Rode led brandt = Beltoon oproep gedeactiveerd
20. Functies (uitsluitend de iconen van de geconfigureerde functies worden weergegeven)
21. Plaats van de configuratiemodules (Zie "Functies configurator")
22. Configurator J1: uitnemen als een extra voeding aanwezig is (aansluitklem 1 & 2)
23. Configurator J2: niet uitnemen voor een correcte werking
24. Microschakelaar ON/OFF van beëindiging traject
25. Mini-UBS-aansluiting voor de update van de firmware van het apparaat
26. Luidspreker
27. Aansluitklemmen (1 - 2) voor extra voeding
28. Aansluitklemmen voor de verbinding met de SCS 2-DRAADS BUS
29. Morsetti (- - -) voor de verbinding van een externe knop op de etage
30. Aansluitklemmen (1 - 5M) voor de verbinding van een extra beltoon. Verricht een punt - punt verbinding op de aansluitklemmen van de extra beltonen

**Nota:** aimage\* representa o dispositivo com todas as funções ativadas. Verifique no manual do instalador como ativar as funções

\* O pano de fundo e os ícones ilustrados poderiam ser diferentes daqueles presentes no dispositivo.

1. Ecrã 7" (Touch screen)
  2. Botão de desligar
  3. Aplicativo:  
Tocar para ir à página de informações, na qual está presente um QR Code, que lhe permite baixar o aplicativo DOOR ENTRY de forma a interagir com o seu dispositivo.
  4. Data e hora
  5. Conexão WiFi
  6. Associação dispositivo/aplicativo e envio de chamada habilitado/desabilitado
  7. Exclusão da campainha
  8. Ativação do Estúdio profissional
  9. Microfone
  10. Ativação do Respondedor de chamada
  11. Ações rápidas
  12. Guias táteis para não videntes
  13. Botão de ligar:  
o acendimento do led verde intermitente indica uma chamada em chegada  
o acendimento do led verde fixo indica a comunicação em andamento
  14. Autoacendimento e Ciclamento:  
ao carregar no botão acende-se o LED vermelho
  15. Botão Preferido:  
ao carregar no botão acende-se o LED vermelho  
(Configuração básica = LUZ DAS ESCADAS. Para uma configuração diferente, roga-se consultar a tabela da configuração física nas próximas páginas.)
  16. Botão de abertura da fechadura:  
ao carregar no botão acende-se o LED vermelho
  17. Estado de WiFi:  
LED vermelho intermitente = WiFi ativo, mas não conectado a uma rede  
Led desligado = WiFi desabilitado ou funcionando corretamente  
LED verde fixo = é Classe 300X está trocando dados com o aplicativo DOOR ENTRY (envio de chamada, autoacendimento)
- Nota:** no momento em que o aplicativo DOOR ENTRY for conectado com a instalação (por exemplo, atender uma chamada, visualizar uma Unidade Externa, etc.), não podem ser executadas outras operações, com exceção da tecla abertura da fechadura e da Tecla Preferidos (configurada para a função Luzes das Escadas ou Comando Direto da Fechadura) que permanecem em funcionamento.
18. Estado de presença de notas:  
Led vermelho intermitente = Nova(s) nota(s) ou mensagem(mensagens) não lidas no atendedor de chamadas
  19. Estado de exclusão da campainha:  
Led vermelho aceso = Campainha de chamada desativada
  20. Funções (aparecem apenas os ícones das funções configuradas)
  21. Alojamento configurador (consultar "Funções do configurador")
  22. Configurador J1: extraí caso esteja presente a alimentação adicional (borne 1 & 2)
  23. Configurador J2: para o correto funcionamento não extraí
  24. Microinterruptor ON/OFF de término de trecho
  25. Tomada mini USB para atualização do Firmware do dispositivo
  26. Altifalante
  27. Bornes (1 - 2) para alimentação adicional
  28. Bornes para a conexão ao BUS SCS DE 2 FIOS
  29. Bornes (- - -) para a conexão de um botão externo de chamada no piso
  30. Bornes (1 - 5M) para a conexão de uma campainha adicional. Você deverá fazer a conexão – ponto a ponto - nos bornes das campainhas adicionais



**Σημείωση:** Η εικόνα\* αναπαριστά τη συσκευή με όλες τις λειτουργίες ενεργοποιημένες. Ελέγχετε στο εγχειρίδιο εγκαταστάτη πώς μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες.

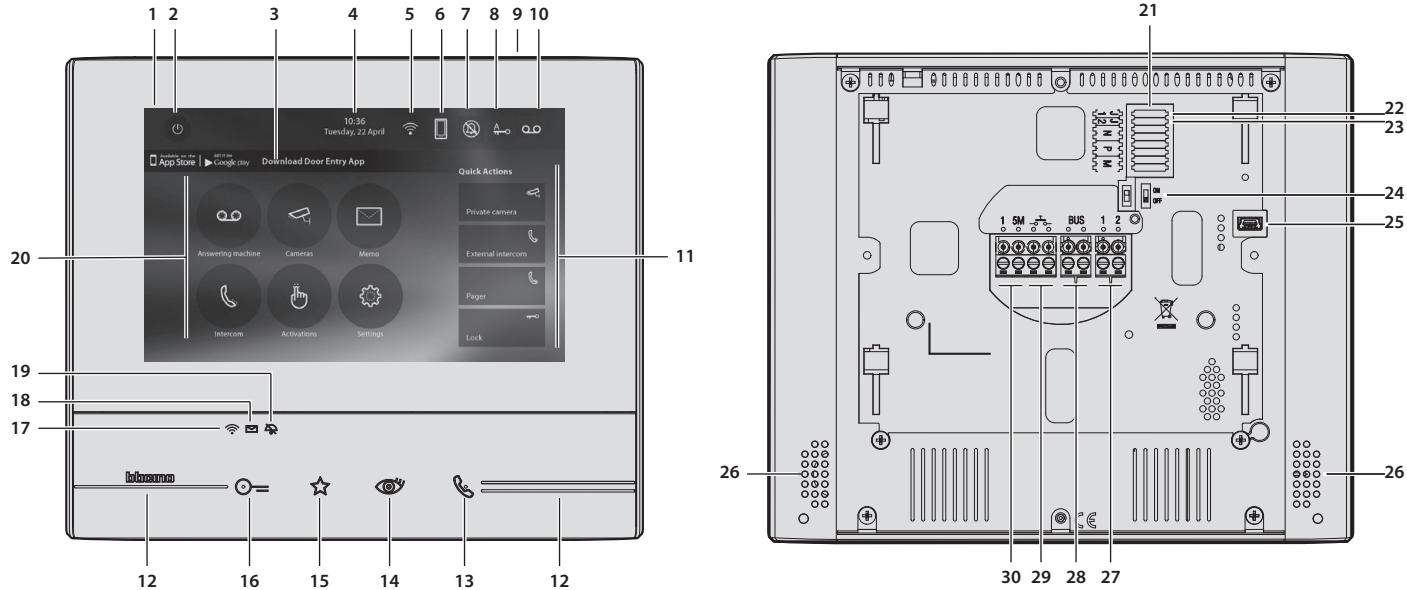
\*Το φόντο και οι υποδεικνύμενες εικόνες μπορεί να διαφέρουν από εκείνες στην συσκευή.

1. Display 7" (Touch screen)
2. Πλήρης απενεργοποίηση
3. Εφαρ: πατήστε για να μεταβείτε στη σελίδα πληροφοριών πού υφίσταται ένας να QR Code ο οποίος σας επιτρέπει να κατεβάσετε την εφαρμογή DOOR ENTRY για αλληλεπίδραση με τη συσκευή σας.
4. Ημερομηνία και ώρα
5. Σύνδεση Wi-Fi
6. Σύλλογος συσκευή/app και προώθηση ενεργοποιημένη/απενεργοποιημένη
7. Αποκλεισμός ήχων
8. Ενεργοποίηση Studio Professional
9. Μικρόφωνο
10. Ενεργοποίηση Γραμματείας
11. Γρήγορη Βήματα
12. Απτικές οδηγοί για τυφλούς
13. Πλήκτρο σύνδεσης: η ένναση του πράσινου LED δείχνει μια εισερχόμενη κλήση ή ένναση του πράσινου σταθερού LED δείχνει την επικοινωνία σε εξέλιξη
14. Αυτοέναση/Κυκλοποίηση: με την πίεση του πλήκτρου το κόκκινο LED ανάβει
15. Πλήκτρο Αγαπημένων: με την πίεση του πλήκτρου το κόκκινο LED ανάβει (Βασική διαμόρφωση = ΦΩΤΑ ΣΚΛΑΛΑΣ. Για μια διαφορετική διαμόρφωση ανατρέξτε στον πίνακα της φυσικής διαμόρφωσης στις επόμενες σελίδες)
16. Πλήκτρο απασφάλισης: με την πίεση του πλήκτρου το κόκκινο LED ανάβει
17. Κατάσταση Wi-Fi: Κόκκινη λυχνία LED διακοπόμενου φωτισμού = ενεργή σύνδεση Wi-Fi, αλλά συνδεδεμένη σε ένα δίκτυο Led απενεργοποιημένο = Wi-Fi απενεργοποιημένο ή σωστής λειτουργίας Πράσινο LED σταθερό = Τάξη 300X αλλάζει δεδομένα με την εφαρμ. DOOR ENTRY (προώθηση κλήσης αυτόναυση)
18. Σημείωση κατάστασης παρουσίας: Led κόκκινο διακοπόμενο = Μήν αναγνωσμένο νέο/ες σημείωση/εις ή μήνυμα/τα στον τηλεφωνητή
19. Κατάσταση Αποκλεισμού ήχων: Led κόκκινο ενεργοποιημένο = Ήχοι κλήσης απενεργοποιημένοι
20. Λειτουργίες (τα εικονίδια λειτουργιών εμφανίζονται μόνο ρυθμισμένα)
21. Θέση διαμορφωτών (Βλέπε "Λειτουργίες διαμορφωτών")
22. Διαμορφωτής J1: Αφαιρέστε αν υπάρχει μια πρόσθετη παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (τερματικά 1 & 2)
23. Διαμορφωτής J2: Για την σωστή λειτουργία μην το αφαιρείται
24. Μικροδιακόπτης ON/OFF τερματισμού περιοχής
25. Μίνι βύσμα USB για να ενημερώσετε το υλικολογισμικό της συσκευής
26. Ηχείο
27. Τερματικά (1 - 2) για πρόσθετη ισχύ
28. Τερματικά για τη σύνδεση με το BUS SCS 2 καλώδια
29. Τερματικά (-πολο-) για τη σύνδεση εξωτερικού πλήκτρου κλήσης στον όροφο
30. Τερματικά (1 - 5M) για τη σύνδεση ενός επιπρόσθετου ήχου. Πρέπει να πραγματοποιήσετε την σύνδεση - σημείο προς σημείο στα τερματικά των πρόσθετων ήχων

**Uwaga:** obraz\* przedstawia urządzenie ze wszystkimi włączonymi funkcjami . Sprawdź w Instrukcji Instalatora, jak włączyć funkcje.

\* Przedstawione tło oraz ikony mogą się różnić od tych na urządzeniu.

1. Wyświetlacz 7" (ekran dotykowy)
2. Klawisz wyłączenia
3. App: dotknij, aby przejść do strony informacyjnej, gdzie znajduje się kod QR, który pozwala pobrać aplikację DOOR ENTRY do interakcji z urządzeniem.
4. Data i godzina
5. Połączenie Wi-Fi
6. Połączenie urządzenie/aplikacja i przekazanie wywołania włączone/wyłączone
7. Wyłączenie dźwięku
8. Aktywacja funkcji Gabinet zawodowy
9. Mikrofon
10. Aktywacja funkcji Sekretarka
11. Szybkie kroki
12. Oznakowania dotykowe dla niewidomych
13. Klawisz połączenia: migająca zielona dioda led wskazuje połączenie przychodzące, paląca się stałym światłem zielona dioda led wskazuje na komunikację w toku
14. Samowiąlczenie/Przelaczanie: Po naciśnięciu klawisza zapala się czerwona dioda Led
15. Klawisz Ulubione: Po naciśnięciu klawisza zapala się czerwona dioda Led (Konfiguracja podstawowa = SWIATŁO NA KLATCE. W przypadku innej konfiguracji odnieść się do tabeli konfiguracji fizycznej na następnych stronach)
16. Klawisz otwierania zamka: Po naciśnięciu klawisza zapala się czerwona dioda Led
17. Stan Wi-Fi: Czerwona dioda led migła = aktywny Wi-Fi, ale nie podłączony do sieci Dioda led zgaszcza = Wi-Fi wyłączony lub prawidłowo funkcjonujący Zielona dioda LED-stale światło = Classe 300X wymienia dane z aplikacją DOOR ENTRY (przekazywanie połączenia, samowiąlczenie)
18. Stan obecności notatek: Czerwona dioda led migająca = Nowa/-e notatki lub wiadomości nieprzeczytane na automatycznej sekretarce
19. Stan wyłączania dźwięku: Czerwona dioda Led włączona = Dzwonek wywołania wyłączony
20. Funkcje (pojawiają się tylko ikony skonfigurowanych funkcji)
21. Gniazdo konfiguratorów (patrz „Funkcje konfiguratorów“)
22. Konfigurator J1: Wyjmij, jeśli jest obecny zasilacz pomocniczy (zacisk 1 & 2)
23. Konfigurator J2: Dla zapewnienia prawidłowego działania - nie wyjmuj
24. Mikrowiąlcznik ON/OFF zakończenia odcinka
25. Mini złącze USB do aktualizacji oprogramowania urządzenia
26. Głośnik
27. Zaciski (1 - 2) do zasilacza pomocniczego
28. Zaciski do podłączenia do magistrali SCS 2 przewody
29. Zaciski (-πολο-) do podłączenia zewnętrznego przycisku wywołania na piętrze
30. Zaciski (1 - 5M) do podłączenia dodatkowego dzwonka. Musisz wykonać połączenie punkt-punkt na zaciskach dodatkowych dzwonków



**Pozn.:** obrázek\* zobrazuje zařízení se všemi zprovozněnými funkcemi. Zkontrolujte v instalacní příručce, jak zprovoznit funkce.

\* Pozadí a zobrazení ikony by se mohly lišit od těch, které se vyskytují na zařízení.

1. Display 7" (Dotyková obrazovka)
2. Tlačítko vypínání
3. App: díky tomuže přejdete na další stránku informací, kde se nachází QR kód, který Vám umožní stáhnout aplikaci DOOR ENTRY pro komunikaci s Vaším zařízením
4. Datum a čas
5. Připojení Wi-Fi
6. Přiřazení zařízení/app a přesměrování volání aktivováno/deaktivováno
7. Vyloučení vyzváněcího tónu
8. Aktivace Profesionálního studia
9. Mikrofon
10. Aktivace záZNAMNIKU
11. Rychlé akce
12. Hmatová vedení pro nevidomé
13. Tlačítko připojení: rozsvícení zelené blikající kontrolky označuje příchozí hovor rozsvícení zelené nepřerušované kontrolky označuje probíhající komunikaci
14. amozapínání/Cyklování: při stisknutí tohoto tlačítka se rozsvítí červená kontrolka
15. Tlačítko Oblíbené: při stisknutí tohoto tlačítka se rozsvítí červená kontrolka (Základní konfigurace = OSVĚTLENÍ SCHODŮ. Chcete-li jinou konfiguraci, řídte se tabulkou fyzické konfigurace na následujících stránkách.)
16. Tlačítko otvírání zámku: při stisknutí tohoto tlačítka se rozsvítí červená kontrolka
17. Stav Wi-Fi: Červená blikající kontrolka = Wi-Fi aktivní, ale není připojena k žádné síti Kontrolka zhasnutá = Wi-Fi deaktivována nebo správně funguje Nepřerušovaná zelená kontrolka = u Clase300X probíhá výměna dat s aplikací DOOR ENTRY (přesměrování volání, samozapínání)

**Pozn.:** V okamžiku, kdy je aplikace DOOR ENTRY připojena k systému (např. odpověď na volání, zobrazit venkovní místo atd.), nelze provádět jiné úkony, výjimku tvoří tlačítko otvírání zámku a že tlačítko oblíbených (nakonfigurované pro funkci osvětlení schodů nebo přímého ovládání zámku), které dále fungují

18. Stav přítomnosti zpráv: Blikající červená kontrolka = nová/é nepřečtená/é poznámka/y nebo zpráva/y
19. Stav vyloučení vyzváněcího tónu: Rozsvícená červená kontrolka = Vyloučen vyzváněcí tón
20. Funkce (objeví se pouze ikony nakonfigurovaných funkcí)
21. Uložení konfiguračních položek (viz "Funkce konfiguračních položek")
22. Konfigurační položka J1: vytáhněte, pokud je přítomno doplňkové napájení (svorka 1 & 2)
23. Konfigurační položka J2: pro správné fungování nevytáhujte
24. Mikrospínač ON/OFF pro ukončení úseku
25. Mini zásuvka USB pro aktualizaci firmwaru zařízení
26. Zesilovač zvuku
27. Svorky (1 - 2) pro doplňkové napájení
28. Svorky pro připojení k BUS SCS 2 VODIČE
29. Svorky (-5-4-) pro připojení externího volání k podlahovému tlačítku
30. Svorky (1 - 5M) pro připojení doplňkového vyzváněcího tónu.
31. Je třeba provést bodové připojení svorek doplňkových vyzváněcích tónů.

ملحوظة: تمثل الصورة \* الجهاز مع تمكين جميع الوظائف. تحقق من دليل القائم بالثبت عن كيفية تمكين الوظائف.

\* قد تختلف الخلفية والأيقونات الموضحة عن تلك الموجودة على الجهاز.

- 1 - شاشة عرض 7 بوصة (شاشة عاملة باللمس).
- 2 - زر إيقاف التشغيل.
- 3 - التطبيق: قم باللمس لتنقل إلى صفحة المعلومات حيث يوجد رمز الاستجابة السريعة الذي يسمح لك بتنزيل التطبيق "DOOR ENTRY" للتفاعل مع جهاز.
- 4 - التاريخ والوقت.
- 5 - اتصال Wi-Fi.
- 6 - افتراق الجهاز / التطبيق. وتحويل المكالمة نشط / غير نشط.
- 7 - إلغاء الجرس.
- 8 - تشغيل الاستوديو المحترف.
- 9 - الميكروفون.
- 10 - تشغيل السكرتارية.
- 11 - الإجراءات السريعة.
- 12 - الدليل الماموسه لفاصدي البصر.
- 13 - زر الاتصال: تشغيل المؤشر الضوئي لليد الأخضر الواضن يشير إلى مكالمة واردة. تشغيل المؤشر الضوئي لليد الأخضر الثابت يشير إلى مكالمة جارية.
- 14 - التشغيل الذاتي الدورة: عند الضغط على الزر، يعمل المؤشر الضوئي الأحمر.
- 15 - زر المفضلات: عند الضغط على الزر، يعمل المؤشر الضوئي الأحمر.
- 16 - زر فتح القفل: (إعداد الأساسي = ضوء الدراج) لإعداد مختلف. قم بالرجوع إلى جدول الإعداد الفعلي في الصفحات التالية.
- 17 - حالة Wi-Fi: المؤشر الضوئي لليد الأحمر يومض = Wi-Fi نشط ولكن غير متصل بشبكة. المؤشر الضوئي لليد غير عامل = Wi-Fi غير نشط أو لا يعمل بشكل صحيح.
- 18 - المفضلات: عند الضغط على الزر، يتم تبادل "Classe 300X" البيانات مع التطبيق "ENTRY" (تحويل المكالمة، التشغيل الذاتي).
- 19 - حالة إلغاء الجرس: ملحوظة: عندما يتصل التطبيق "DOOR ENTRY" بالمنبهة (على سبيل المثال الرد على مكالمة عرض وحدة خارجية، وغيرها)، لا يمكن القيام بعمليات أخرى ما درا فتح القفل ورر المفضلات (المُعد على وظيفة إضافة الدراج أو التحكم المباشر في القفل) الذين يستمران في العمل.
- 20 - حالة وجود ملاحظات: المؤشر الضوئي الأحمر يومض = ملاحظة / ملاحظات أو رسالة / رسائل جديدة غير مقروءة في السكرتارية.
- 21 - حالة إلغاء الجرس: المؤشر الضوئي الأحمر العامل = جرس المكالمة غير نشط.
- 22 - الوظائف التي تظهر فقط أيقونات الوظائف المعدة (عرض عناصر الإعداد (انظر "وظائف عناصر الإعداد").
- 23 - عنصر الإعداد "J1": لا تقوم بإزالته للحصول على التشغيل الصحيح.
- 24 - مفتاح دقيق "ON/OFF" لإنهاء المقطع.
- 25 - منفذ "mini USB" لتحديث البرامج الثابتة للجهاز.
- 26 - مكبر الصوت.
- 27 - الأطراف (1 - 2) للتجددية الإضافية.
- 28 - أطراف للتوصيل بالـ "BUS SCS" مزوج الأسلك.
- 29 - الأطراف (-5-4-) للتوصيل بـ "ز خارجي لمكالمة للدور.
- 30 - الأطراف (1 - 5M) للتوصيل جرس إضافي. يجب أن يتم التوصيل نقطة - نقطة بأطراف الأجراس الإضافية.

• Installazione Wi-Fi	• Installation Wi-Fi	• Instalación Wi-Fi	• Instalação Wi-Fi	• Instalação Wi-Fi	• Instalace Wi-Fi	Wi-Fi تثبيت
• Verificare sempre il segnale Wi-Fi sul display del dispositivo, prima dell'installazione definitiva degli oggetti.			• WiFi-installatie	• Wi-Fi Εγκατάσταση	• Instalação Wi-Fi	definitief te installeren.
• Always check the Wi-Fi signal on the device display before final installation of the objects.						• Rogar-se verificar sempre o sinal Wi-Fi no display do dispositivo, antes da instalação definitiva dos objetos.
• Veiller à toujours contrôler le signal Wi-Fi sur l'écran du dispositif avant de procéder à l'installation définitive des objets.						• Ελέγχετε πάντα το σήμα Wi-Fi στην οθόνη του συστήματος, πριν από την οριστική εγκατάσταση των αντικειμένων.
• Immer das Wi-Fi-Signal immer am Display der Vorrichtung kontrollieren, bevor Objekte endgültig installiert werden.						• Zawsze należy sprawdzić sygnał Wi-Fi na wyświetlaczu urządzenia, przed ostatecznym montażem obiektów.
• Verifique siempre la señal Wi-Fi en la pantalla del dispositivo antes de instalar definitivamente los objetos.						• Zkontrolujte vždy signál Wi-Fi zařízení před definitivní instalací předmětu.
• Verifieer altijd het WiFi-signal op het display van het apparaat alvorens de elementen						• تحقق دائمًا من إشارة Wi-Fi من شاشة الجهاز قبل التثبيت النهائي للعناصر.

• Configurazione	• Configuration	• Configuración	• Configuração	• Konfiguracja	• Konfigurace	• الإعداد
• Per verificare gli schemi installativi e per la configurazione del dispositivo consulta la relativa scheda tecnica, per qualsiasi altra informazione sull'installazione ed il funzionamento del dispositivo fai riferimento al relativo Manuale Utente ed al relativo Manuale Installatore, tutti disponibili sul sito: <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a>						
<b>Nota:</b> questo dispositivo include il software Open Source. Per informazioni su licenze e software, collega il tuo PC Windows/Linux al dispositivo tramite la porta mini-USB.						
• To check the installation diagrams and for device configuration refer to the corresponding technical data sheet. For any other information on its installation and operation, refer to the User Manual and the Installer Manual, all available on the site: <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a>						
<b>Note:</b> this device includes the Open Source software. For license and software information, connect your Windows/Linux PC to the device through the mini-USB port.						
• Pour vérifier les schémas d'installation et pour la configuration du dispositif, consulter la fiche technique correspondante ; pour toute information sur l'installation et sur le fonctionnement du dispositif, faire référence au Manuel Utilisateur et au Manuel Installateur correspondants, tous deux disponibles sur le site : <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a>						
<b>Note :</b> ce dispositif inclut le logiciel Open Source. Pour avoir des informations sur les licences et sur les logiciels, il est nécessaire de connecter le PC Windows/Linux au dispositif à l'aide du port mini-USB.						
• Zur Prüfung der Installationspläne und der Konfiguration der Vorrichtung, siehe entsprechendes Datenblatt. Weitere Informationen zur Installation und zum Betrieb der Vorrichtung sind im Benutzer- und im Installationshandbuch enthalten. Beide stehen in folgender Webseite zur Verfügung: <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a> Para verificar los esquemas de instalación y para la configuración del dispositivo, consulte la ficha técnica relativa y para obtener otra información sobre la instalación y el funcionamiento del dispositivo, consulte el Manual del Usuario correspondiente y el Manual del Instalador relativo; todos ellos están en la web: <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a>						
<b>Anmerkung:</b> dieses Gerät enthält die Open-Source-Software. Für Lizenz- und Softwareinformationen schließen Sie Ihren Windows/Linux-PC über den Mini-USB-Anschluss an das Gerät an.						
• Para verificar los esquemas de instalación y para la configuración del dispositivo, consulte la ficha técnica relativa y para obtener otra información sobre la instalación y el funcionamiento del dispositivo consulte el Manual del Usuario correspondiente y el Manual del Instalador relativo; todos ellos están en la web: <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a>						
<b>Nota:</b> este dispositivo incluye el software Open Source. Para información acerca de las licencias y de los software, conecte el PC Windows/Linux al dispositivo mediante el puerto mini-USB.						
• Raadpleeg het technische blad voor de verificatie van de installatieschermen en de configuratie van het apparaat. Voor overige informatie over de installatie en de werking van het apparaat, raadpleeg de gebruikers- en installatiehandleiding, welke u kunt vinden op de website: <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a>						
<b>Opmerking:</b> dit apparaat bevat Open Sourcesoftware. Verbind uw apparaat via de mini-USBaansluiting met uw PC Windows/Linux voor informatie over licenties en software						
• Para verificar os esquemas de instalação e para a configuração do dispositivo consulte a ficha técnica, para qualquer outra informação inerente à instalação e ao funcionamento do dispositivo, rogamos-lhe consultar o respetivo Manual do Utilizador e o respetivo Manual do Instalador, todos disponíveis no sitio: <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a>						
<b>Nota:</b> este dispositivo inclui o software Open Source. Para obter informações sobre as licenças e sobre os software, conectar o PC Windows/Linux ao dispositivo por meio da porta mini-USB.						
• Aby zweryfikować schematy instalacyjne i skonfigurować urządzenie, należy zapoznać się z jego kartą techniczną; wszystkie inne informacje na temat instalacji i działania urządzenia znajdują się w odnośnej Instrukcji Użytkownika oraz Instrukcji Instalatora, które są dostępne na stronie: <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a>						
<b>Uwaga:</b> To urządzenie zawiera oprogramowanie Open Source. Aby uzyskać informacje na temat licencji i oprogramowania, podłącz komputer z systemem Windows/Linux do urządzenia za pomocą portu mini-USB.						
• Για τη διαμόρφωση της συσκευής συμβουλεύετε το σχετικό δελτίο δεδομένων, για οποιαδήποτε άλλη πληροφορία σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία της συσκευής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστης του αντίστοιχου και το σχετικό εγχειρίδιο εγκατάστασης, όλα διαθέσιμα στην ιστοσελίδα: <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a>						
<b>Σημείωση:</b> αυτή η συσκευή συμπεριλαμβάνει το λογισμικό Open Source. Για πληροφορίες σχετικά με άδειες και λογισμικό, συνδέστε το PC Windows/Linux στο σύστημα μέσω της θύρας mini-USB.						
• Pro kontrolu instalacních schémat a konfiguraci zařízení se řídte příslušným technickým listem, pro jakoukoliv jinou informaci o instalaci a fungování zařízení se řídte příslušnou instalacní						
<a href="http://www.download.bticino.it">www.download.bticino.it</a>						
<b>Poznámka:</b> toto zařízení obsahuje software Open Source. Pro získání informací o licencích a softwaru připojte počítač se systémem Windows/Linux k zařízení prostřednictvím mini portu USB.						
<b>•</b> بالتحقق من مخططات التركيب والإعداد للجهاز استشر المخطط الفني ذي الصلة، وللحصول على أي معلومات أخرى عن تركيب وتشغيل الجهاز قم بالرجوع إلى دليل المستخدم ذي الصلة ودليل القائم بالتنبیہت الخاص المتوفیں كلًاهما على الموقع <a href="http://www.bticino.com">www.bticino.com</a> برنامج مفتوح ، ملاحظة: يشتمل هذا الجهاز أيضًا على المتصدر للحصول على الذي يعمل M امج. قم بتنصيب الكمبيوتر الشخ BW USB منفذ Windows Linux أو بنظام						

• Dati tecnici	• Données techniques	• Datos técnicos	• Dados técnicos	• Dane techniczne	• البيانات الفنية
Alimentazione da BUS SCS	18 - 27 Vdc				
Assorbimento massimo da SCS in Stand by	110 mA				
Assorbimento massimo da SCS in funzionamento	400 mA				
Alimentazione supplementare morsetto 1-2	27 Vdc				
Assorbimento massimo da morsetto 1-2	250 mA				
Temperatura di funzionamento	5 – 40 °C				
Dispositivo wireless conforme allo standard 802.11 b/g/n; frequenza 2.4 – 2.4835 GHz; potenza di trasmissione < 20 dBm. Protocollo sicurezza: WEP/WPA/WPA2. Teleloop: frequenza 0 – 9 kHz, potenza di trasmissione < 1.005 A/m.					
Alimentation sur BUS SCS	18 - 27 Vcc				
Absorption max. de SCS en stand-by	110 mA				
Absorption max. de SCS en fonctionnement	400 mA				
Alimentation supplémentaire bornes 1-2	27 Vcc				
Absorption max. de borne 1-2	250 mA				
Température de fonctionnement	5 – 40 °C				
Dispositif sans fil conforme au standard 802.11 b/g/n, fréquence 2.4 – 2.4835 GHz, puissance de transmission < 20 dBm. Protocole de sécurité WEP/WPA/WPA2. Teleloop: fréquence 0 – 9 kHz, puissance de transmission < 1.005 A/m.					
Stromversorgung über BUS SCS	18 - 27 Vdc				
Maximale Stromaufnahme von SCS im Standby	110 mA				
Maximale Stromaufnahme von SCS in Betrieb	400 mA				
Zusätzliche Stromversorgung Klemme 1-2	27 Vdc				
Maximale Stromaufnahme von Klemme 1-2	250 mA				
Betriebstemperatur	5 – 40 °C				
Wireless-Gerät, entspricht dem Standard 802.11/b/g/n, Frequenz 2,4 – 2.4835 GHz; Übertragungsleistung < 20 dBm. Sicherheitsprotokoll WEP/WPA/WPA2. Teleloop: Frequenz 0 – 9 kHz, Übertragungsleistung < 1.005 A/m.					

Alimentación desde el BUS SCS:	18 - 27 Vcc
Consumo máximo en SCS en stand by	110 mA
Consumo máximo en SCS en funcionamiento	400 mA
Alimentación adicional del borne 1-2	27 Vcc
Consumo máximo en borne 1-2	250 mA
Temperatura de funcionamiento	5 – 40 °C

Dispositivo inalámbrico en cumplimiento de la norma 802.11 b/g/n; frecuencia 2.4 – 2.4835 GHz, potencia de transmisión < 20 dBm. Protocolo de seguridad WEP/WPA/WPA2.

Teleloop: frecuencia 0 – 9 kHz, potencia de transmisión < 1.005 A/m.

Alimentação a partir de BUS SCS	18 - 27 Vdc
Consumo máximo de SCS em modo stand by	110 mA
Consumo máximo de SCS em funcionamento	400 mA máx.
Alimentador suplementar borne 1-2	27 Vcc
Consumo máximo de borne 1-2	250 mA
Temperaturas de funcionamento	5 – 40 °C

Dispositivo sem fios de acordo com o padrão 802.11 b/g/n, frequência 2.4 – 2.4835 GHz; potência de transmissão < 20 dBm. Protocolo de segurança WEP/WPA/WPA2.

Teleloop: frequência 0 – 9 kHz, potência de transmissão < 1.005 A/m.

Zasilanie z magistrali SCS	18 - 27 Vdc
Maksymalny pobór mocy z SCS w trybie czuwania	110 mA
Maksymalny pobór mocy z SCS podczas pracy	400 mA
Dodatkowe zasilanie zacisk 1-2	27 Vdc
Maksymalny pobór z zacisku 1-2	250 mA
Temperatura pracy	5 – 40 °C

Urządzenie bezprzewodowe zgodne ze standardem 802.11 b/g/n; częstotliwość 2,4 - 2,4835 GHz; moc transmisji <20 dBm. Protokół bezpieczeństwa: WEP/WPA/WPA2.

Teleloop: częstotliwość 0 – 9 kHz, moc transmisji <1,005 A / m.

Voeding met BUS SCS	18 - 27 Vdc
Maximale stroomopname door SCS in stand-by	110 mA
Maximale stroomopname door SCS bij werking	400 mA
Extra voeding aansluitklem 1-2	27 Vdc
Maximale stroomopname aansluitklem 1-2	250 mA
Bedrijfstemperatuur	5 – 40 °C

Draadloos apparaat overeenkomstig de 802.11 b/g/n, frequentie 2.4 – 2.4835 GHz, zendvermogen < 20 dBm. Veiligheidsprotocol WEP/WPA/WPA2.

Teleloop: frequentie 0 – 9 kHz, zendvermogen < 1.005 A/m.

Τροφοδοσία από BUS SCS:	18 - 27 Vdc
Μέγιστη απορρόφηση από SCS σε Stand by	110 mA
Μέγιστη απορρόφηση από SCS σε λειτουργία	400 mA
Επιπλέον τροφοδοσία ακροδέκτης 1-2	27 Vdc
Μέγιστη απορρόφηση από SCS από ακροδέκτη 1-2	250 mA
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 – 40 °C

Ασύρματη συσκευή που συμπροφύνεται με το πρότυπο 802.11 b/g/n, συχνότητα 2,4 – 2,4835 GHz; έκπομπή ισχύος < 20 dBm. Πρωτόκολλο ασφαλείας WEP/WPA/WPA2.

Τελελοπ: Συχνότητα 0 – 9 kHz, ισχύς μετάδοσης < 1.005 A/m.

Napájení z BUS SCS	18 - 27 Vdc
Maximální absorpcie z SCS ve Stand-by	110 mA
Maximální absorpcie z SCS za provozu	400 mA
Přídavná napájecí svorka 1-2	27 Vdc
Maximální absorpcie ze svorky 1-2	250 mA
Provozní teploty	5 – 40 °C

Bezdrátové zařízení vyhovující standardu 802.11 b/g/n; kmitočtu 2,4 – 2,4835 GHz; přenosovému výkonu < 20 dBm. Bezpečnostní protokol: WEP/WPA/WPA2

Teleloop: frekvence 0 – 9 kHz, přenosový výkon < 1.005 A/m.

فولت تيار مباش - 18

ملاي أمبير 110

أقصى استهلاك من SCS في وضع الاستعداد

ملاي أمبير 400

أقصى استهلاك من SCS أثناء التشغيل

فولت تيار مباش 27

التجددية الإضافية بمشبك التوصي 1-2

ملاي أمب 250

أقصى استهلاك من مشبك التوصيل 1-2

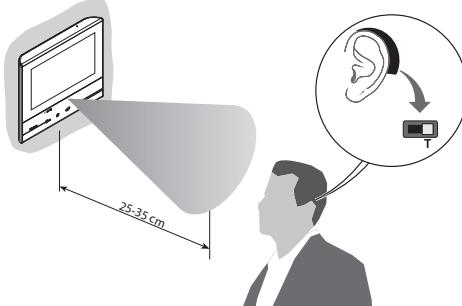
درجة حرارة التشغيل 40 - 5

جهاز لاسلكي متواافق مع المعيار "802.11b/g/n". التردد 2,4GHz طاقة الإرسال 20 ديسيل ملاي وات

"WEP/WPA/WPA2"."

جهاز الـ "Teleloop" التردد 0 - 9 كيلو هرتز طاقة الإرسال > 1,005 أمبير / متر.

• Utilizzo teleloop	• Utilisation teleloop	• Uso del teleloop	• Utilização teleloop	• Zastosowanie teleloop	• Použití teleloop
• Inductive loop use	• Gebruach des Teleloops	• Gebruik teleloop	• Xρήση Teleloop	(petlí indukcyjnej)	."teleloop" جهاز



- Commuta l'apparecchio acustico in posizione T
- Switch the acoustic device to the T position
- Commuter l'appareil acoustique sur la position T
- Umschalten des akustischen Geräts auf Position T
- Conmuta el aparato acústico a la posición T
- Schakelt het akoestische apparaat in positie Tom

- Comuta o aparelho acústico em posição T
- Ματαγαίνει την ακουστική συσκευή σε θέση του T
- Przelącza aparat akustyczny w położenie T
- Prepjuje akustické zařízení do polohy T

- قم بتنبیل الجهاز الصوتی في الوضع "T"

• Per un corretto accoppiamento magnetico tra PI ed apparecchio acustico ti consigliamo di posizionarti frontalmente al dispositivo ad una distanza di 25 – 35 cm. Ti ricordiamo che la presenza di metallo e rumore di fondo generato da apparecchiature elettriche/elettroniche (es. computer), può compromettere la qualità e le perfomance del dispositivo di accoppiamento.

• To ensure correct magnetic coupling between the IU and the acoustic device, we recommend a position in front of the device, at a distance of 25 – 35 cm. It is reminded that the presence of metal and background noise generated by electric/electronic devices (e.g. computer) may compromise the performance and the quality of the coupling device.

• Pour garantir un bon accouplement magnétique entre PI et appareil acoustique, il est recommandé de se placer face au dispositif à une distance de 25 – 35 cm. Il est rappelé que la présence de métal et de bruit de fond généré par des appareillages électriques/electroniques (ex. ordinateurs) peut compromettre la qualité et les performances du dispositif d'accouplement.

• Zur richtigen magnetischen Kopplung zwischen TS und akustisches Gerät, empfehlen wir, sich vor das Gerät in einem Abstand von 25 – 35 cm zu stellen. Bitte beachten Sie, das Metallgegenstände und Grundgeräusche elektrischer/elektronischer Geräte (z.B. PC) die Qualität und Leistung der Kopplungsvorrichtung beeinträchtigen können.

• Para un correcto acoplamiento magnético entre la UI y el aparato acústico, le aconsejamos situarse en frente del dispositivo a una distancia aproximada de 25 – 35 cm. Recuerde que la presencia de metal y ruido de fondo generado por aparatos eléctricos/electrónicos (por ejemplo un PC) puede comprometer la calidad y la eficiencia del dispositivo de acoplamiento.

• Voor een correcte magnetische koppeling tussen de binnenpost en het akoestische apparaat raden we aan om op circa 25 – 35 cm voor het apparaat te gaan staan. Onthoud dat de aanwezigheid van metaal en achtergrondgeluid veroorzaakt door elektrische/elektronische apparatuur (bijv. computer) de kwaliteit en de prestaties van het koppelapparaat kunnen beïnvloeden.

• Para um correto acoplamento magnético entre a Unidade Interna e o aparelho acústico sugerimos-lhe posicionar-se frontalmente ao dispositivo numa distância de 25 – 35 cm. Lembramos-lhe que a presença de metal e ruído de fundo, gerado por equipamentos elétricos/eletrológicos (por exemplo: computador), pode afetar a qualidade e o desempenho do dispositivo de acoplamento.

• Για τη σωστή μαγνητική σύζευξη μεταξύ του PI και της ακουστικής συσκευής σας προτείνουμε την εμπρόσθια θέση στο σύστημα σε μια απόσταση 25 – 35 cm.

Παρακαλώ σημειώστε ότι η παρουσία του μετάλλου και του θορύβου που παράγεται από ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές συσκευές (π.χ. Υπολογιστών), μπορούν να επηρεάσουν την ποιότητα και την απόδοση της διάταξης ζεύξης.

• W celu prawidłowego sprzężenia magnetycznego pomiędzy urządzeniem wewnętrznym (AW) i aparatem akustycznym, należy się ustawić naprzeciw urządzenia w odległości 25 – 35 cm. Należy pamiętać, że obecność metalu i hałasu generowanego przez sprzęt elektryczny/elektroniczny (np. komputer) może mieć wpływ na jakość i wydajność urządzenia sprzągającego.

• Pro správné magnetické spojení mezi PI a akustickým zařízením doporučujeme se postavit čelně k zařízení do vzdálenosti 25 – 35 cm. Připomínáme, že přítomnost kovu a šumu na pozadí vytvářeného elektrickými/elektronickými přístroji (např. počítače) by mohla ovlivnit kvalitu a výkonnost spojovacího zařízení.

• للاقتران المغناطيسي الصحيح بين الوحدة الداخلية وجهاز الصوت. توصي بأن تقف أمام الجهاز على مسافة تبعد 25 – 35 سم.

• نذكر أن وجود معدن وضوابط خلية ناتجة عن أجهزة كهربائية / إلكترونية (على سبيل المثال جهاز الكمبيوتر)، يمكن أن يؤثر سلباً على جودة وأداء جهاز الاقتران.

## Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro.

Divieto di toccare le unità con le mani bagnate.

Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol.

Divieto di occludere le aperture di ventilazione.

Divieto di modificare i dispositivi.

Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi.

Divieto di esporre l'unità a stiabicidio o a spruzzi d'acqua.

Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo.

Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi e polveri.

Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte.



Pericolo di shock elettrico.



Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata.

Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto.

L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.



Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente come da istruzioni installative.

Assicurarsi che l'installazione dell'unità sia conforme alle normative vigenti.

Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni.

Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

## Avvertimenti et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.



Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.

Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aerosols.

Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.

Interdiction de modifier les dispositifs.

Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs.

Interdiction d'exposer l'unité à des suintements ou à des éclaboussures.

Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid.

Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs et poussières/poudres.

Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque d'électrocution.



Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.

Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.

L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.



Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.

S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée conformément aux instructions d'installation.

S'assurer que l'installation de l'unité est conforme aux normes en vigueur.

Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.

Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

## Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras.



Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas.

Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles.

Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación.

Se prohíbe modificar los dispositivos.

Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos.

Se prohíbe exponer la unidad a goteos o a chorros de agua.

Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor / frío.

Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos y polvo.

Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas.



.Peligro de choque eléctrico



Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada.

Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema.

El funcionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.



Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente según las instrucciones de instalación.

Asegúrese de que la instalación de la unidad cumpla las normativas vigentes.

Conecte los cables de alimentación según las indicaciones.

Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.

Il fabbricante BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio classe 300X13E - 344642/43 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)

Hereby BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type classe 300X13E - 344642/43 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)

Le soussigné BTicino S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type classe 300X13E - 344642/43 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)

## Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference.

Touching the units with wet hands is forbidden.

Using liquid cleaners or aerosols is forbidden.

Blocking the ventilation openings is forbidden.

Modifying the devices is forbidden.

Removing protective parts from the devices is forbidden.

Exposing the unit to water drops or splashes is forbidden.

Installing the units near heat/cold sources is forbidden.

Installing the units near harmful gases and powders is forbidden.

Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden.



Danger of electrical shock.



Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation.

Switch the power supply OFF before any work on the system.

Remote operation may cause damage to people or property.

Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.

Check that the wall installation has been carried out correctly according to the installation instructions.

Check that the unit installation complies with the standards in force.

Connect the power supply wires as indicated.

Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions.

## Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufzubewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.

Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren.

Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen.

Verbot, die Belüftungsschlitzte abzudecken.

Verbot, die Vorrichtungen zu ändern.

Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen.

Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.

Die Einheit muss fern von Wärme-/Kältequellen installiert werden.

Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas und Staub zu installieren.

Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen.



Stromschlaggefahr.

Risiko des Herabfallsen der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation.

Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.

Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Wandmontage gemäß der Montageanleitung korrekt ausgeführt wird.

Vergewissern Sie sich, dass die Installation des Geräts mit den geltenden Vorschriften übereinstimmt.

Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen.

Bei eventuellen Anlagererweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind.

## Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren.

Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken.

Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken.

Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten.

Het is verboden het apparaat te wijzigen.

Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen.

Het is verboden om de unit bloot te stellen aan druppelend of spattend water.

Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen.

Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen en stof.

Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken.



Elektrocutedgevaar.

Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie.

Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten.

De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Opgelat: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.

Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht in overeenstemming met de installatieaanwijzingen.

Controleer of de installatie aan de muur overeenstemt met de toepasselijke normen.

Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen.

Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie.

• Hiermit erklärt BTicino S.p.A., dass der Funkanlagenotyp classe 300X13E - 344642/43 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)

• Por la presente BTicino S.p.A., declara que el tipo de equipo radioeléctrico classe 300X13E - 344642/43 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.  
El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)

• Hierbij verklaar ik BTicino S.p.A., dat het type radioapparatuur classe 300X13E - 344642/43 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.  
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)

## Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência.

- Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas.
- Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerosóis.
- Proibição de obstruir as aberturas de ventilação.
- Proibição de alterar os dispositivos.
- Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos.
- Proibição de expor a unidade a gotejamento ou respingos de água.
- Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio.
- Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos e pós
- Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas.



Perigo de choque eléctrico.



- Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada.
- Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação.
- O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.



Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.  
Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente conforme as instruções de instalação.  
Certificar-se de que a instalação da unidade esteja em conformidade com as normas vigentes.  
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições.  
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas.

## Ostrzeżenia i prawa konsumenta



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać dokładnie instrukcje i zachować ją dla przyszłych konsultacji.



- Zakaz dotykania jednostek mokrymi rękoma.
- Zakaz użytykowania płynnych środków czyszczących lub aerosolu.
- Zakaz zatykania otworów wentylacyjnych.
- Zakaz modyfikowania urządzeń.
- Zakaz usuwania elementów ochronnych urządzenia.
- Zakaz wystawiania urządzenia na działanie kapiącej lub pryskającej wody.
- Zakaz instalowania urządzeń w pobliżu źródeł ciepła/zimna
- Zakaz instalacji jednostek w pobliżu szkodliwych gazów lub pyłów.
- Zakaz mocowania jednostek na nieodpowiednich powierzchniach.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.



- Ryzyko upadku urządzeń z powodu niewytrzymania powierzchni, na której zostały zainstalowane, lub z powodu nieodpowiedniej instalacji.
- Przed jakikolwiek interwencją na urządzeniu należy odciąż zasilanie.
- Zdalna obsługa może spowodować uszkodzenie ludzi lubienia.



Uwaga: instalacja, konfiguracja, uruchomienie i konserwacja muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.  
 Upewnić się, że instalacja na ścianie została przeprowadzona prawidłowo, zgodnie z instrukcją instalacji.  
Upewnić się, że instalacja urządzenia jest zgodna z obowiązującymi przepisami.  
Podłączyć kable zasilania zgodnie z instrukcjami.  
Dla ewentualnego rozbudowania linii należy używać wyłącznie artykuły wymienione w specyfikacji technicznej.

## تنبيهات وحقوق المستهلك

قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام، والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.



- ممنوع لمس الوحدات بأيدي مُبللة.
- ممنوع استخدام منظفات سائلة أو أيروسول.
- ممنوع سد فتحات التهوية.
- ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة.
- ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة.
- ممنوع تعریض الوحدة إلى قطرات أو زاد المياه.
- ممنوع تركيب الوحدات على مقرنة من مصادر الحرارة/ البرودة.
- ممنوع تركيب الوحدات على غازات ضارة وأتربة.
- ممنوع ثني الوحدات على أسطح غير مناسبة.



## خطر الصدمة الكهربائية



- خطر سقوط الأجهزة بسبب سقوط السطح الذي تم تركيبها عليه أو القيام بتركيب غير صحيح.
- افصل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة.
- يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار لأشخاص والأشياء.



تنبيه: يجب أن تتم عمليات التركيب، الإعداد، التشغيل، والصيانة حرصاً بواسطة موظفين مؤهلين تتحقق من أن التركيب بالجهاز قد تم بشكل صحيح وفقاً لتعليمات التركيب.

تحقق من أن تركيب الوحدة متواافق مع اللوائح السارية.

قم بتوصيل كابلات التغذية وفقاً للإرشادات.

بالنسبة لعمليات توسيع المنظومة، استخدم فقط العناصر المُشار إليها في المواصفات الفنية.

## Προειδοποίησης και δικαιώματα των καταναλωτών



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά σας.

- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Απογρέψτε τις χρήσης των υγρών καθαριστικών ή σπρέι.
- Μη φράξτε τις σπέρα εξαερισμού.

- Απογρέψτε την τροποποίηση των συσκευών.
- Δεν πρέπει να εκτίθεται σε στάχισμα ή πιπάλισμα του νερού.
- Απογρέψτε τη εγκατάσταση των μονάδων κοντά σε πηγές θερμότητας/ψύχους.
- Απογρέψτε την εγκατάσταση σε επιβλαβή αέρια και σκόνες.
- Απογρέψτε σύνδεση μεταξύ των μονάδων σε μη κατάλληλες επιφάνειες.

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Κίνδυνος πτώσης των συσκευών λόγω δυνητικής υποχώρησης της επιφάνειας στην οποία έχουν εγκατασταθεί ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης.
- Διακοπή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στο σύστημα.
- Η απομακρυμένη ενέργειοποίηση μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή τραυματισμούς.

- Προσοχή: η εγκατάσταση, διαμόρφωση, λειτουργία και συντήρηση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.

- Βεβαιωθείτε ότι η επιτοίχια εγκατάσταση έχει γίνει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας, κατά τις υποδείξεις.
- Για τυχόν επεκτάσεις εγκαταστάσεων χρησιμοποιείστε μόνο τα αντικείμενα που περιλαμβάνονται στις τεχνικές προδιαγραφές.

## Upozornění a práva spotřebitelů



Před použitím si přečtěte pozorně a uchovejte pro budoucí použití.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.

- Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.

- Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodou.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu.

- Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.

- Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.

- Je zakázáno se dotýkat jednotek vlhkýma rukama.

- Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosoly.

- Je zakázáno blokovat větrací otvory.

- Je zakázáno modifikovat zařízení.